

تبعیض، آزار و اذیت های تبعیض آمیز و آزار و اذیت جنسی حل اختلاف

در ایالت واشنگتن، هر دانش آموز باید بدون هیچ گونه تبعیض از امکان دسترسی برابر به خدمات آموزش عمومی برخوردار باشد. اگر والدین، دانش آموزان، کارکنان مدرسه یا اعضای جامعه بر این باور باشند که یک دانش آموز تبعیض یا آزار و اذیت تبعیض آمیز را تجربه کرده است، گام هایی وجود دارد که آنها می توانند برای حل این نگرانی ها و از بین بردن رفتار یا شرایطی که به این مشکل منجر شد، بردارند.

تبعیض عبارت از رفتار ناعادلانه یا آزار و اذیت یک فرد به دلیل قرار گرفتن در یک گروه می باشد که بر اساس قانونی به عنوان یک **طبقه بندی محافظت شده** تعریف می شود. یک طبقه محافظت شده عبارت از گروهی از افراد می باشد که دارای ویژگی های مشترکی بوده و در بر اساس قوانین ایالتی و فدرال در برابر تبعیض و آزار و اذیت مورد محافظت می باشند.

این گروه ها بر اساس قوانین ایالت واشنگتن طبقه های محافظت شده به حساب می آیند:¹

| | |
|----------------|---|
| نژاد و رنگ | گرایش جنسی |
| اصالت ملی | بیان جنسیت |
| دین و اعتقادات | هویت جنسی |
| جنسیت | وضعیت جانیازی یا نظامی |
| معلولیت | استفاده از سگ راهنما یا حیوان خدمات رسان تعلیم دیده |

آزار و اذیت تبعیض آمیز عبارت از تبعیضی می باشد که بر یک طبقه محافظت شده اعمال می شود. این اتفاق می تواند به شکل های مختلف روی دهد. تهدیدها، زبان توهین آمیز، جوک های ناخوشایند، تجاوز فیزیکی یا رفتارهای دیگری که از لحاظ فیزیکی تهدید کننده، مضر یا تحقیر کننده هستند، می توانند نمونه هایی از آزار و اذیت تبعیض آمیز به شمار روند.

دفتر تساوی حقوق و حقوق مدنی در OSPI می تواند به پرسش ها در زمینه حقوق و مسئولیت ها بر اساس قوانین حقوق مدنی پاسخ گفته و شما را در زمینه کارهایی که می توانید برای حل و فصل نگرانی ها درباره تبعیض در مدرسه فرزند خود انجام دهید راهنمایی کند. لطفا آگاه باشید که ما مشاوره حقوقی ارائه نکرده و یا به عنوان وکیل مدافع از طرف شما عمل نمی کنیم.

equity@k12.wa.us | TTY 360-664-3631 | 360-725-6162

با هماهنگ کننده پیروی از حقوق مدنی خود صحبت کنید. سعی کنید تا مسئله را حل کنید.

یک بحث و گفتگو با ناظم مدرسه یا هماهنگ کننده حقوق مدنی در ناحیه مدرسه اغلب بهترین اقدامی است که می توانید برای رفع نگرانی های خود انجام دهید. این کارکنان می توانند اطمینان حاصل کنند که دانش آموز شما از دسترسی برابری به تمام برنامه ها و خدماتی که مدرسه شما باید ارائه دهد برخوردار می باشد.

این **اولین گام** غیررسمی مسئله شما را به توجه مقامات مدرسه می رساند و می تواند سریعاً به یک راه حل عملی و سودمند منجر شود.

- **تمرکز بر روی حقایق** مربوط به تبعیض و آزار و اذیت، آنگونه که شما آنها را درک می کنید، و
- در جریان قرار دادن ناظم یا هماهنگ کننده در زمینه آنچه که شما می خواهید تا آنها برای حل مشکل انجام دهند

هماهنگ کنندگان حقوق مدنی از نقش مهمی برخوردار می باشند

ما خانواده ها و کارمندان ناحیه و مدرسه را تشویق می کنیم که برای حل و فصل اختلاف نظرها و نگرانی ها در مورد تبعیض و آزار و اذیت تبعیض آمیز در سطح محلی با هم از نزدیک همکاری کنند.

با **هماهنگ کننده پیروی از حقوق مدنی** ناحیه خود در ارتباط باشید. مشخصات تماس در وب سایت تساوی حقوق و حقوق مدنی OSPI به آدرس www.k12.wa.us/Equity/ContactList.aspx در دسترس می باشد.

¹ فصل 28A.642 RCW، <http://app.leg.wa.gov/rcw/default.aspx?cite=28A.642>، فصل 28A.640 RCW، <http://apps.leg.wa.gov/rcw/default.aspx?cite=28A.640>، فصل 49.60 RCW، <http://app.leg.wa.gov/rcw/default.aspx?cite=49.60>



تبعیض، آزار و اذیت های تبعیض آمیز و آزار و اذیت جنسی حل اختلاف

طرح یک شکایت در زمینه تبعیض اعمال شده بر یک طبقه محافظت شده²

همگان می توانند یک شکایت رسمی در زمینه ادعای اعمال تبعیض در یک مدرسه عمومی و آشننگتن بر اساس یک طبقه محافظت شده را مطرح کنند. منظور ما از "همگان" شامل والدین، معلمان دانش آموز، مدیران و وکلاء می باشد.

نکته مهم! شکایت های مربوط به آموزش های ویژه، برنامه های آموزشی فدرال، یا رفتار غیر حرفه ای توسط یک معلم یا مربی دارای گواهینامه هر یک از فرآیند منحصر به فرد خود برخوردار می باشد. برای اطلاعات بیشتر درباره این گزینه های شکایت به صفحه 5 مراجعه کنید.

ما شما را تشویق می کنیم تا این رویه طرح شکایت را به دقت رعایت نمایید. در صورت داشتن هر گونه سوال، مستقیماً به ناحیه یا مدرسه خصوصی خود مراجعه کرده و درخواست کنید که مدارک مورد نیاز شما برای ادامه کار به شما ارائه شود.

مرحله 1. شکایت خود را بنویسید

1. رفتار یا حادثه مربوطه را شرح دهید. از حقایق مانند چیزی که اتفاق افتاده، شخص درگیر در اتفاق و زمان اتفاق برای شرح مآل استفاده کنید.
2. توضیح دهید که چرا اعتقاد دارید که یک اعمال تبعیض اتفاق افتاده است.
3. توضیح دهید که به نظر شما، ناحیه یا مدرسه خصوصی باید چه اقداماتی در زمینه حل مشکل انجام دهند.

شکایت کتبی خود را ارسال کنید- شکایت خود را از طریق پست، نمابر، ایمیل یا به صورت دستی- برای سرپرست ناحیه، مدیر مدرسه خصوصی، یا هماهنگ کننده پیروی از حقوق مدنی، ارسال کنید. OSPI دارای یک فهرست از وب سایت های تمامی ناحیه های مدرسه ای در ایالت می باشد. مشخصات تماس باید در این وب سایت ها <http://www.k12.wa.us/Maps/SDmainmap.aspx> در دسترس باشد.

مهلت برای ارائه یک شکایت

ناحیه های مدارس و مدارس خصوصی اجازه دارند تا برای طرح شکایت ها مهلت تعیین کنند. این مهلت باید حداقل یک سال پس از زمانی باشد که واقعه یا رفتار مربوطه موضوع شکایت اتفاق افتاده باشد. بررسی کنید که آیا ناحیه یا مدرسه خصوصی شما برای طرح یک شکایت مرتبط با تبعیض مهلت تعیین می کند.

مرحله 2. ناحیه مدرسه یا مدرسه خصوصی شما را مورد تحقیق و بررسی قرار می دهد

هنگامی که ناحیه مدرسه یا مدرسه خصوصی شکایت کتبی شما را دریافت می کند، هماهنگ کننده حقوق مدنی شما نقش مهمی را ایفا می کند. هماهنگ کننده باید این کارها را انجام دهد:

- یک نسخه از رویه هایی که باید برای شکایت های مرتبط با تبعیض دنبال شود را به شما ارائه کند
- اطمینان حاصل کند که یک تحقیق سریع و جامع انجام پذیرد

نکته مهم! در این مرحله، شما می توانید تصمیم بگیرید که بجای ادامه تحقیقات، شکایت خود را بلافاصله مورد حل و فصل قرار دهید.

30 روز تقویمی و مهلت تمدید شده

هنگامی که ناحیه یا مدرسه خصوصی شکایت کتبی شما را دریافت می کند، سرپرست یا مدیر باید ظرف 30 روز تقویمی، در این باره به شما پاسخ دهد، مگر اینکه شما درباره یک دوره زمانی دیگر توافق کرده باشید.

اگر شکایت شما شامل شرایط استثنایی می باشد که نیازمند تحقیق طولانی تر می باشد، ناحیه یا مدرسه خصوصی باید به صورت کتبی به اطلاع شما و ناحیه برساند که (1) چرا کارکنان آن به این زمان تمدید شده احتیاج دارند و (2) تاریخ جدیدی را برای پاسخ کتبی خود تعیین کنند.

² WAC 392-190-065, <http://apps.leg.wa.gov/wac/default.aspx?cite=392-190-065>

تبعیض، آزار و اذیت های تبعیض آمیز و آزار و اذیت جنسی حل اختلاف

مرحله 3. ناحیه مدرسه یا مدرسه خصوصی به شکایت شما پاسخ می دهد

در پاسخ کتبی خود، ناحیه یا مدرسه خصوصی باید این اطلاعات را ذکر نماید:

- خلاصه ای از نتایج تحقیق
 - تصمیم گرفته شده که به وضوح مشخص می کند که آیا ناحیه یا مدرسه خصوصی در رعایت قانون حقوق مدنی ناموفق بوده است
 - اطلاع رسانی در این زمینه که شما می توانید این تصمیم را مورد تجدید نظر قرار دهید: روش و مکان درخواست یک تجدید نظر رسمی، و اینکه این درخواست باید برای چه فرد یا مقامی ارسال شود
 - هر گونه اقدامات تعیین شده در روند تحقیقات که تاکید کننده ضرورت رعایت قوانین حقوق مدنی توسط ناحیه یا مدرسه خصوصی می باشد
- هر گونه اقدام اصلاحی لازم باید در ظرف **30 روز تقویمی** پس از این پاسخ کتبی انجام شود، مگر اینکه شما با یک دوره زمانی دیگر موافقت کنید.

میانجی گری

میانجی گری گزینه ای است که شما می توانید آنرا مورد نظر قرار دهید. طبق قوانین ایالتی، ناحیه های مدارس و مدارس خصوصی می توانند به هزینه خود گزینه حل و فصل شکایات از طریق یک میانجی بی طرف را ارائه کنند.³

میانجی گری باید از طرف والدین و سرپرستان داوطلبانه باشد. اگر تصمیم به استفاده از یک میانجی را دارید، امکان دارد که دوره زمانی 30 روزه تقویمی را تمدید کرد که طی آن ناحیه یا مدرسه خصوصی باید به شکایت شما پاسخ دهند.

نکته مهم! در جریان باشید که OSPI توافق های حاصل شده از طریق میانجی گری را تأیید نکرده، مورد موافقت قرار نداده و یا اعمال نمی نماید.

تجدیدنظر خواهی در زمینه تصمیم گرفته شده در ارتباط با شکایت شما در زمینه اعمال تبعیض⁴

نواحی مدارس و مدارس خصوصی باید از یک رویه طرح شکایت برخوردار باشند که در آن گزینه تجدیدنظر خواهی نیز در نظر گرفته شده باشد. درخواست های تجدید نظر باید نزد به یک مقام رسمی یا هیئت که در شکایت درگیر نبوده است مطرح شود.

اگر با تصمیمی که پس از بررسی شکایت شما توسط ناحیه یا مدرسه خصوصی اتخاذ شده موافق نیستید، می توانید تقاضای یک **تجدیدنظر رسمی** را ارائه دهید. ما شما را تشویق می کنیم تا این رویه تجدیدنظر خواهی را به دقت رعایت نمایید. در صورت داشتن هر گونه سوال، مستقیماً به ناحیه یا مدرسه خصوصی خود مراجعه کرده و درخواست کنید که مدارک مورد نیاز شما برای ادامه کار به شما ارائه شود.

نکته مهم! اطلاعات در مورد روند درخواست تجدیدنظر، شامل روش و مکان و شخص یا نهاد مورد مخاطب قرار گیری در درخواست تجدیدنظر، باید در پاسخ کتبی که شما پس از تکمیل تحقیقات توسط ناحیه یا مدرسه خصوصی دریافت می کنید ذکر شده باشد.

مهلت برای ارائه یک درخواست تجدیدنظر

ناحیه های مدارس و مدارس خصوصی اجازه دارند تا برای درخواست های تجدیدنظر مهلت تعیین کنند. این مهلت باید کمتر از **10 روز تقویمی** از تاریخی باشد که شما پاسخ کتبی تحقیقاتی که بر اساس شکایت رسمی شما پیگیری شده است را دریافت کرده اید. بررسی کنید که آیا ناحیه یا مدرسه خصوصی شما برای طرح یک درخواست تجدیدنظر مرتبط با تبعیض مهلت تعیین می کند.

³ <http://apps.leg.wa.gov/wac/default.aspx?cite=392-190-0751>, WAC 392-190-0751
⁴ <http://apps.leg.wa.gov/wac/default.aspx?cite=392-190-070>, WAC 392-190-070



تبعیض، آزار و اذیت های تبعیض آمیز و آزار و اذیت جنسی حل اختلاف

30 روز تقویمی برای پاسخگویی به درخواست تجدیدنظر شما

هنگامی که ناحیه یا مدرسه خصوصی درخواست تجدیدنظر شما را دریافت می کند، سرپرست یا مدیر باید ظرف 30 روز تقویمی، به شما پاسخ دهد، مگر اینکه شما درباره یک دوره زمانی دیگر توافق کرده باشید.

نکته مهم! تصمیم گرفته شده در مرحله تجدیدنظر خواهی باید شامل روش طرح شکایت نزد OSPI باشد. اگر شما با تصمیم گرفته شده در مرحله تجدیدنظر خواهی موافق نیستید، قوانین ایالتی گزینه طرح یک شکایت رسمی نزد OSPI را در اختیار شما قرار داده است.

طرح یک شکایت نزد OSPI در ارتباط با تصمیم گرفته شده در مرحله تجدیدنظر خواهی⁵

مرحله 1. شکایت خود را نوشته و ارسال کنید

شکایت در سطح ایالت پس از روند طرح شکایت محلی و تجدیدنظر خواهی اتفاق می افتد

این یک روند طرح شکایت مجزا می باشد که می تواند در صورت بروز یکی از این دو شرط اتفاق بیفتد: (1) در صورتی که شما روند رسمی طرح شکایت و تجدیدنظر خواهی ناحیه مدرسه یا مدرسه خصوصی را تکمیل کرده باشید، یا (2) ناحیه مدرسه یا مدرسه خصوصی روند طرح شکایت و تجدیدنظر خواهی را به درستی دنبال نکرده باشد.

اطمینان حاصل کنید که این جزئیات را ذکر نمانید:

- رفتار یا حادثه مربوطه را شرح دهید. از حقایق مانند چیزی که اتفاق افتاده، شخص درگیر در اتفاق و زمان اتفاق برای شرح ماقوع استفاده کنید
- توضیح دهید که چرا اعتقاد دارید که یک اعمال تبعیض اتفاق افتاده است
- نام و مشخصات تماس، از جمله یک آدرس پستی، را ذکر کنید
- نام و آدرس ناحیه مدرسه یا مدرسه خصوصی که موضوع شکایت شما می باشد را ذکر کنید
- یک نسخه از تصمیم گرفته شده در زمینه شکایت و تصمیم گرفته در مرحله تجدیدنظر خواهی توسط ناحیه یا مدرسه خصوصی را به پیوست ارسال کنید
- توضیح دهید که به نظر شما، ناحیه یا مدرسه خصوصی باید چه اقداماتی در زمینه حل مشکل انجام دهند

اگر شکایت شما مربوط به یک دانش آموز خاص باشد، اطمینان حاصل کنید که (1) نام و آدرس دانش آموز و (2) نام مدرسه و ناحیه مدرسه یا مدرسه خصوصی که دانش آموز در آن مشغول به تحصیل می باشد را ذکر کنید.

شکایت کتبی خود را برای Equity and Civil Rights Office

Office of Superintendent of Public Instruction در (دفتر تساوی حقوق و حقوق مدنی)

(دفتر سرپرست آموزش عمومی) ارسال کنید.

پست الکترونیکی: Equity@k12.wa.us | Fax: 360-664-2967

شکایت خود را با پست یا به صورت دستی به این آدرس تحویل دهید:

Equity and Civil Rights Office, Office of Superintendent of Public Instruction

PO Box 47200, 600 Washington St. S.E., Olympia, WA 98504-7200

مهلت برای ارائه یک شکایت به OSPI

شما 20 روز تقویمی از روزی که تصمیم مربوط به تجدیدنظر خواهی خود را از ناحیه مدرسه خصوصی دریافت کردید برای ارسال شکایت به OSPI وقت دارید، مگر اینکه OSPI بر اساس شرایط این مهلت را افزایش دهد.

⁵ <http://apps.leg.wa.gov/wac/default.aspx?cite=392-190-065>, WAC 392-190-075



تبعیض، آزار و اذیت های تبعیض آمیز و آزار و اذیت جنسی حل اختلاف

مرحله 2. OSPI به شکایت شما پاسخ می گوید

کارکنان OSPI شکایت شما را مورد بررسی قرار داده و تصمیم می گیرند که آیا یک تحقیق را در این زمینه آغاز کنند. اگر کارکنان OSPI تصمیم بگیرند که شکایت شما را مورد تحقیق قرار دهند، یک اعلامیه کتبی در این زمینه برای شما و ناحیه یا مدرسه خصوصی ارسال می کنند.

نکته مهم! در این مرحله، شما می توانید تصمیم بگیرید که بجای ادامه تحقیقات، شکایت خود را بلافاصله مورد حل و فصل قرار دهید.

در صورتی که شکایت شما دارای اشکالات زیر باشد، OSPI آن را مورد تحقیق قرار نخواهد داد:

- شکایت کامل نبوده یا پس از مهلت 20 روزه تقویمی دریافت شود
- شکایت هیچگونه نقض یک قانون حقوق مدنی که OSPI اجرا می کند را مورد اعتراض قرار ندهد. برای اینگونه اطلاعات، با دفتر تساوی حقوق و حقوق مدنی به این مشخصات تماس بگیرید: 360-725-6162 | equity@k12.wa.us
- شکایت از طریق روند طرح شکایات و درخواست های تجدیدنظر به نظر ناحیه یا مدرسه خصوصی نرسیده باشد.
- شکایت توسط یک نهاد حقوق مدنی ایالتی، فدرال یا محلی دیگر در حال تحقیق بوده و OSPI منتظر تصمیم گیری قابل مقایسه توسط آن نهاد می باشد

اگر کارکنان OSPI تصمیم بگیرند تا شکایت شما را مورد تحقیق قرار ندهند، OSPI یک اعلامیه کتبی برای شما ارسال کرده و این تصمیم را توضیح خواهد داد.

هنگامی که تحقیقات تکمیل شد، OSPI تصمیم کتبی خود را برای شما ارسال خواهد کرد که شامل این موارد می باشد:

1. اشاره به هر گونه ادعا در شکایت، و
2. جزئیات مربوط به هر گونه اقدام اصلاحی لازم برای تصحیح عدم رعایت قانون.

شکایات و طرح دعوی دادگاهی مرتبط

یک شکایت یا طرح دعوی دادگاهی مرتبط می تواند روی حل و فصل شکایت شما تاثیر گذار باشد. کارکنان ناحیه مدرسه یا OSPI می تواند تصمیم بگیرند تا قبل از پاسخ گویی کتبی به آخرین شکایت شما، منتظر بمانند تا شکایت قبلی حل و فصل شده یا تصمیم نهایی در زمینه یک طرح دعوی دادگاهی اتخاذ شود.

سایر گزینه های شکایت در زمینه اعمال تبعیض

دفتر حقوق مدنی (OCR)، وزارت آموزش و پرورش ایالات متحده

OCR قوانین مدنی فدرال متعددی را اعمال می کند که تبعیض در مدارس دولتی بر اساس نژاد، رنگ، منشاء ملی، جنسیت، معلولیت و سن را منع می کند. شکایات خود را ظرف 180 روز تقویمی از تاریخ بروز تبعیض ادعایی نزد OCR مطرح کنید.

www.ed.gov/ocr | OCR.Seattle@ed.gov | TDD: 1-800-877-8339 | 206-607-1600

کمیسیون حقوق بشر ایالت واشنگتن (WSHRC)

WSHRC قانون واشنگتن بر علیه تبعیض (RCW 49.60) را اعمال می کند، که تبعیض در محیط های کاری و مکان های پذیرایی عمومی، از جمله مدارس را منع می کند. شکایات خود را ظرف شش ماه از تاریخ بروز تبعیض ادعایی نزد WSHRC مطرح کنید.

www.hum.wa.gov | TTY: 1-800-300-7525 | 1-800-233-3247

وزارت دادگستری ایالات متحده (DOJ)، بخش فرصت های تحصیلی

DOJ قوانین مدنی فدرال متعددی را اعمال می کند که تبعیض در مدارس دولتی بر اساس نژاد، رنگ، منشاء ملی، جنسیت، معلولیت و مذهب را در مدارس عمومی منع می کند.

www.justice.gov/crt/about/edu/ | education@usdoj.gov | TTY: 202-514-0716 | 1-877-292-3804



تبعیض، آزار و اذیت های تبعیض آمیز و آزار و اذیت جنسی حل اختلاف

شکایات مربوط به آموزش ویژه، معلمان و برنامه های فدرال

گزینه های حل و فصل اختلافات در زمینه آموزش های ویژه

اگر اعتقاد دارید که یک ناحیه مدرسه در ارائه خدمات مشخص شده در برنامه آموزش فردی یک دانش آموز (IEP) موفق نبوده است، از ارائه فرصت آموزش عمومی مناسب و رایگان به دانش آموز شما خودداری کرده، یا هر گونه شرایط دیگر ایالتی یا فدرال مربوط به تحصیلات ویژه را رعایت نکرده است، می توانید یک شکایت رسمی یا درخواست یک دادرسی مناسب را ارائه دهید.

www.k12.wa.us/SpecialEd/Families/Complaints.aspx | TTY: 360-586-0126 | 360-725-6075

شکایات درباره معلم ها و مدرسان دارای مجوز

شما می توانید از یک فرایند شکایت ویژه برای ادعا در این زمینه که یک کارمند دارای مجوز رفتاری غیر حرفه ای را مرتکب شده یا از کارکرد اخلاقی خوب یا شایستگی فردی برخوردار نمی باشد، استفاده کنید.

www.k12.wa.us/ProfPractices | opp@k12.wa.us | TTY: 360-664-3631 | 360-725-6130

شکایات شهروندان در زمینه برنامه های فدرال

یک فرایند شکایت ویژه در مورد اتهاماتی در این زمینه که یک ناحیه مدرسه یا OSPI یک قانون یا مقررات ایالتی یا فدرال که به یک برنامه فدرال تحت قانون آموزش ابتدایی و متوسطه مربوطه می شود را نقض کرده است.

www.k12.wa.us/TitleI/CitizenComplaint.aspx | TTY: 360-664-3631 | 360-725-6100

